

17. Hæc dies quam fecit

*Hæc dies quam fecit Dominus,
exultemus et lætemur in ea, noe, noe.*

*Dies sanctificatus illuxit nobis,
venite gentes et adorete Dominum,
quia hodie pro salute mundi
de virgine nasci dignatus est, noe, noe.*

This is the day that the Lord has made,
let us rejoice and be glad in it, *noe, noe.*

A holy day has dawned upon us,
come, people, and worship the Lord,
because today, for the salvation of the world,
he deigned to be born of a Virgin, *noe, noe.*

*Hodie nobis de cælo pax vera descendit,
hodie per totum mundum
melliflui facti sunt cæli,
hodie illuxit nobis dies redemptionis nostræ,
reparationis antiquæ, fælicitatis æternæ,
quia hodie pro salute mundi
de virgine nasci dignatus est, noe, noe.*

Today, true peace came down to us from heaven,
today, throughout the whole world,
the heavens have been made sweet,
today, there has shone upon us the day of our redemption,
of long-awaited reparation, of the eternal happiness,
because today, for the salvation of the world,
he deigned to be born of a Virgin, *noe, noe.*

Prima pars: From Ps. 117:2, a Matins responsory for the Feast of the Circumcision, and a Matins responsory for Christmas Day;
Secunda pars: From a Matins responsory for Christmas Day.

'Ioannes Sarton' (*fl.* early sixteenth century)
edited by Daniel Trocmé-Latter

The image displays a musical score for a choral and instrumental ensemble. The score is written for Soprano, Alto, Tenor I, Tenor II, Bass, and an Accompaniment (rehearsal only). The music is in common time (C) and features a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are in Latin: "Hæc dies quam fecit". The Soprano part begins with a melodic line, while the other vocal parts enter with sustained notes. The accompaniment provides a harmonic foundation with sustained chords.

Soprano
Discantus

Alto
Altus

Tenor I
Quintavox

Tenor II
Tenor

Bass
Bassus

Accompaniment
 (rehearsal only)

Hæc _____ di - es quam fe - cit

Hæc _____ di - es quam